



LaVozColorado

VOL. LII NO. 16

National Association of Hispanic Publications

September 16, 2026

Pueblo native Kayla Rael Garcia is a powerhouse at Girls, Inc.

ERNEST GUULÉ

Walking into the West Colfax Avenue office of Kayla Rael Garcia, the first thing you notice is its spartan-like nature. Everything--those few things that you would expect--is perfectly in its place. It is not overstuffed with plaques, awards and kitsch, but simply the nuts and bolts of what she needs to operate.

The office is a picture of total efficiency. It's a reflection of this warm and affable, ready-

to-launch sky-rocketing executive. It's just the way she wants it and a mirror image of the way she operates as CEO of Girls, Inc., of Denver.

But one should not be fooled by her natural warmth. She is the CEO of Girls, Inc., for a reason. She gets things done and has a platinum resume to prove it.

The Pueblo native--she makes sure to proudly share her roots--sits on the boards of both the Denver Leadership Foundation and

History Colorado. But that just scratches the surface. Her name is also found on a bouquet of other city and state leadership teams from Metropolitan State University of Denver to the Food Bank of the Rockies. Governor Jared Polis recently named her to the Colorado State University System Board of Governors. CSU Ft. Collins also happens to be her alma mater.

While her track record speaks for itself,

CONTINUED ON PAGE 8 >>

Kayla Rael Garcia, originaria de Pueblo, es una figura clave en Girls, Inc.

Al entrar en la oficina de Kayla Rael Garcia en West Colfax Avenue, lo primero que llama la atención es su sobriedad. Todo —lo esencial— está perfectamente ordenado. No está repleta de placas, premios ni objetos de dudoso gusto, sino que contiene simplemente lo indispensable para su trabajo.

La oficina es un ejemplo de eficiencia absoluta. Refleja la personalidad cálida y afable de esta ejecutiva ambiciosa y con una carrera meteórica. Es justo como ella la quiere y un fiel reflejo de su forma de trabajar como CEO de Girls, Inc., de Denver.

Pero no hay que dejarse engañar por su calidez natural. Es la directora ejecutiva de Girls, Inc. por una razón. Es una persona resolutiva y su impresionante curriculum lo demuestra.

Esta oriunda de Pueblo —y se enorgullece de compartir sus raíces— forma parte de las juntas directivas de la Fundación de Liderazgo de Denver y de History Colorado. Pero eso es solo el principio. Su nombre también figura en numerosos equipos directivos de la ciudad y del estado, desde la Universidad Estatal Metropolitana de Denver hasta el Banco de Alimentos de las Montañas Rocosas. El gobernador Jared Polis la nombró recientemente miembro de la Junta de Gobernadores del Sistema Colorado State University. Casualmente, Colorado State University en Fort Collins es también su alma mater.

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>



Photo courtesy: Girls Inc. of Denver

PUEBLO/SOCO CSU-Pueblo

HACU chooses CSU Pueblo student for leadership program.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

HISPANIC HERITAGE

Hispanic Heritage Month

De Colores proposed as National Anthem for Latinos.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Las décadas posteriores al 9/11

El ataque del 11 de septiembre costó 2.977 vidas y el de Pearl Harbor 2.403.

6

SPORTS DEPORTES

Monday Night Football

Broncos lose big in Arrowhead on a national stage.

13

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



De Colores – A National Anthem for Latinos

By JUANA BORDAS

Latinos are the fastest growing demographic – by the middle of this century we will be 1 in 3 Americans. Forty percent of Latinos are under 21 years old, the most youthful population. Latinos are an international community and from twenty-six countries – and are the bridge between North, Central and South America

A third are immigrants reminding us that immigrants have made America great. And yet many of us have been here before Colorado was a state and before the U.S. was a nation.

Many may wonder who are Latinos? We are not a race, we are an ethnic and cultural group that are Indigenous, Spanish, and many other nationalities. And as U.S. Latinos we grew up and were educated in the mainstream society, so we are Anglos as well.

Latinos are diversity and we have an inclusive spirit we call BIENVENIDO – respect for differences is part of our DNA.

The question is how do we unite such diverse people, what could bring Latinos together to forge a collective identity and actualize our potential?

A good model is the African American community who have a strong identity and since 1922 have had a national anthem – Lift every voice and sing. Their anthem brings

unity, purpose, and pride.

Likewise, a Latino National Anthem would bring pride and collective identity to Latinos and since we were only recognized as a collective group in the 1980 census – Latinos still need to unify their great diversity.

This Hispanic Heritage month we are launching a movement to adopt a national anthem that will bring Latinos together, promote cultural pride and recognize our contributions. But what song could bring the amazing Hispanic diversity together?

In the 1960's as farm workers marched to advocate for decent wages and working conditions. they sang De Colores. The song is a revered tradition brought over from Spain in the 16th century and is sung across the Americas.

De Colores mean of many colors and celebrates the incredible beauty of life's diversity – the radiant flowers, the multicolored birds, the luminescent rainbow.

The chorus say that just as life and nature is many colors so too LOVE comes in all colors...Y por eso los grandes amores de mucho colores me gustan a mi.

This song resonates with the Latino soul because Somos de Colores – we are de colores. Our diversity is rooted in our mixed racial, cultural, international, and historical heritage.

De Colores shows people how celebrating diversity brings beauty, vitality, love, and grace to life. The De Colores anthem will be a catalyst to unite the Latino community and invite others to embrace life's great diversity.

Join us – add your name to the movement: Check out our website - <https://www.de-colores.com/> Or scan the QR code



De Colores – Un himno nacional para Latinos

Los latinos son el grupo demográfico de más rápido crecimiento: para mediados de este siglo seremos 1 de cada 3 estadounidenses. El cuarenta por ciento de los latinos son menores de 21 años, la población más joven. Los latinos son una comunidad internacional proveniente de veintiséis países y son el puente entre América del Norte, Central y del Sur.

Un tercer grupo son los inmigrantes, que nos recuer-

dan que ellos han hecho grande a Estados Unidos. Y, sin embargo, muchos de nosotros ya estábamos aquí antes de que Colorado fuera un estado y antes de que Estados Unidos fuera una nación.

Muchos se preguntarán: ¿quiénes son los latinos? No somos una raza, somos un grupo étnico y cultural que incluye indígenas, españoles y muchas otras nacionalidades. Y como latinos en Estados Unidos, crecimos y nos educamos en la sociedad mayoritaria, así que también somos anglosajones.

Los latinos somos diversidad y tenemos un espíritu inclusivo que llamamos BIENVENIDO: el respeto por las diferencias es parte de nuestro ADN.

La pregunta es: ¿cómo unimos a personas tan diversas? ¿Qué podría unir a los latinos para forjar una identidad colectiva y desarrollar nuestro potencial?

Un buen ejemplo es la comunidad afroamericana, que posee una fuerte identidad y desde 1922 tiene un himno nacional: «Alzad la voz y cantad»

. Su himno infunde unidad, propósito y orgullo.

Asimismo, un himno nacional latino aportaría orgullo e identidad colectiva a los latinos, y dado que solo fuimos reconocidos como grupo colectivo en el censo de 1980, los latinos aún necesitan unificar su gran diversidad.

Este mes de la Herencia Hispana, lanzamos un movimiento para adoptar un himno nacional que una a los latinos, promueva el orgullo cultural y reconozca nuestras contribuciones. Pero, ¿qué canción podría unir la asombrosa diversidad hispana?

En la década de 1960, cuando los trabajadores agrícolas marchaban para exigir salarios y condiciones laborales dignas, cantaban “De Colores”. Esta canción es una tradición venerada que llegó de España en el siglo XVI y se canta en toda América.

De Colores significa de muchos colores y celebra la increíble belleza de la diversidad de la vida: las flores radiantes, los pájaros multicolores, el arcoíris luminescente.

El coro dice que así como la vida y la naturaleza son de muchos colores así también el AMOR viene en todos los colores... Y por eso los grandes amores de muchos colores me gustan a mi.

Esta canción resuena con el alma latina porque Somos de Colores. Nuestra diversidad tiene sus raíces en nuestra herencia racial, cultural, internacional e histórica mixta.

De Colores muestra cómo la celebración de la diversidad aporta belleza, vitalidad, amor y gracia a la vida. El himno de De Colores será un catalizador para unir a la comunidad latina e invitar a otros a abrazar la gran diversidad de la vida.

Únete a nosotros: añade tu nombre al movimiento. Visita nuestra página web: <https://www.de-colores.com/> O escanea el código QR.

colorado housing and finance authority

el socio confiable de colorado por más de 50 años para los dueños de vivienda.

“Con la ayuda de CHFA, pudimos obtener el pago inicial y obtener nuestra casa también.” –Brenda

Desde 1974, CHFA ha ayudado a más de 160,000 personas a ser dueños de vivienda. Somos parte de la comunidad para ayudarte a preparar para ser dueño de vivienda con los siguientes recursos:

- Educación gratuita, en persona y en español para compradores de vivienda.
- Asistencia con el pago inicial y los costos del cierre.

Escanea el código QR y descubre los recursos que ofrece CHFA para que puedas convertirte en dueño de una vivienda.

chfainfo.com/mihogar

chfa

Este programa o sus programas, servicios, actividades y prácticas, CHFA prohíbe la discriminación por raza, color, sexo, edad, orientación sexual, identidad de género, expresión de género, religión, origen nacional, ascendencia, discapacidad, estado civil, información genética, estado civil o cualquier otro estado protegido por las leyes federales, estatales o locales aplicables. Información de contacto del Coordinador de No Discriminación: CHFA@chfa.com o [303.440.1111](tel:3034401111).

LaVozColorado

SPECIAL EDITION / EDICIÓN ESPECIAL

HEALTH SALUD

SEPTEMBER 30, 2026

Healthier lives. Stronger communities.

Anythink libraries celebrates Hispanic Heritage Month

Monthlong series invites all ages to explore Hispanic and Latine culture through storytelling, music, dance, art, food and shared experiences

Adams County's public library system, Anythink Libraries, is celebrating Hispanic Heritage Month from Sept. 15 through Oct. 15 with free programs, experiences, stories and reading recommendations honoring the cultures, histories and contributions of Hispanic and Latine communities. Programs for children, teens, adults and families will take place across all eight of Anythink's locations (including the newly opened Nature Library), with experiences offered in English and Spanish.

This month carries particular significance in Adams County, Colorado's largest minority-majority county, where 44.7 percent of residents are Hispanic or Latine and 42.5 percent are non-Hispanic white, according to the U.S. Census Bureau. Nearly three in 10 residents speak a language other than English at home.

"Representation is not a seasonal initiative; it is part of how we serve our community every day," said Paola Vilaxa, Director of DEIB and Community Engagement at Anythink Libraries. "In a majority-minority county, inclusion is making sure people can find staff who speak their language, collections that reflect their experiences, and programs and gathering places that celebrate the cultures shaping Adams County. Hispanic Heritage Month

gives us a joyful opportunity to elevate that work while inviting neighbors to learn from and celebrate one another."

That commitment extends year-round. Bilingual staff help deliver programs and services in English and Spanish, while Anythink offers nearly 180,000 Spanish-language books and materials for adults, teens and children, along with digital resources such as Referencia Latina, Salud en Español and more than 90,000 Spanish-language books and audiobooks through Hoopla and 4,000 on Libby. Anythink also hosts two locations of the Latina- and women-owned LatinA Flavor Cafe at Anythink Wright Farms and Anythink Nature Library, bringing Puerto Rican and Salvadoran flavors into welcoming community gathering spaces.

"Hispanic Heritage Month is an opportunity to celebrate the cultures and stories that help shape Adams County," said Mark Fink, Executive Director of Anythink Libraries. "These programs invite people of all ages to create, learn and connect through shared experiences."

Through music, storytelling, dance, visual art, food and writing, the lineup creates opportunities for neighbors to learn from one another, share traditions and build stronger community connections.

Featured Hispanic Heritage Month programs include:

- Sept. 15: Hispanic Heritage T-Shirt Design Workshop

at Anythink Perl Mack

- Sept. 17: Noche de Cuentos/A Night of Stories at Anythink Perl Mack
- Sept. 19: Hispanic Heritage Month Block Party at Anythink Brighton
- Sept. 19: Papel Amate with Luna Cultura at Anythink Nature Library
- Sept. 19: Mariachi Celebration at Anythink Perl Mack
- Sept. 21: Mexican Embroidery Cake Decorating Workshop at Anythink Commerce City
- Sept. 21: Exploring Identity through Poetry & Memoir Writing at Anythink Brighton
- Sept. 23: Cooking for Kids (making mole and crispy corn cakes) at Anythink Thornton Community Center
- Sept. 26: Latin Groove dance class at Anythink Huron Street
- Sept. 30: Art & Tradition: Chicos Nichos with Chicano Humanities Arts Council at Anythink Huron Street

The full lineup also includes stories, books and additional opportunities to explore Hispanic and Latine culture. Full lineup through October, event details, times and registration information are available at anythinklibraries.org/hispanic-heritage-month.

SOURCE: ANYTHINK LIBRARIES

Las bibliotecas Anythink celebran el Mes de la Herencia Hispana

La serie de eventos del mes invita a todas las edades a explorar la cultura hispana y la latine a través de relatos, música, bailes, arte, comida y experiencias compartidas.

Las bibliotecas Anythink, el sistema de bibliotecas públicas del condado de Adams, está celebrando el Mes de la Herencia Hispana entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre con programas gratuitos, experiencias, relatos y recomendaciones de lectura que honran la cultura, la historia y las contribuciones de las comunidades hispana y latine. Los programas para niños, adolescentes y adultos tendrán lugar en las seis ubicaciones de Anythink (incluida la recientemente inaugurada Biblioteca de la Naturaleza),

con experiencias ofrecidas en inglés y español.

Este mes tiene un significado especial para el grupo minoritario más grande del condado de Adams, en donde el 44.7 por ciento de los residentes son hispanos o latine y un 42.5 por ciento de los residentes son no hispanos blancos, según la Oficina del Censo de los Estados Unidos. Casi tres de diez residentes hablan otro idioma en casa, fuera del inglés.

"La representación en nuestra comunidad no es una iniciativa de temporada; es parte de cómo servimos a nuestra comunidad todos los días", dijo Paola Vilaxa, directora de DEIB y de participación comunitaria en las bibliotecas

Anythink. "En un condado con una mayoría de un grupo minoritario, ser inclusivos es asegurar que las personas encuentren personal que hablan su idioma, colecciones que reflejan sus experiencias, así como programas y lugares de reunión que celebren las culturas que dan forma al condado de Adams. El Mes de la Herencia Hispana nos da la alegre oportunidad de promover ese trabajo al tiempo que invitamos a nuestros vecinos a aprender y a celebrar unos a otros".

Este compromiso lo tenemos todo el año. El personal bilingüe ayuda con los programas y servicios en inglés y español, mientras que Anythink ofrece cerca

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>



Calienta. Enfría.
¡Es una bomba de calor!

Averigüe si una bomba de calor es ideal para usted,
con Power Ahead Colorado.



PowerAheadColorado.org

Ride RTD to the Broncos' regular season kickoff this Sunday

Customers encouraged to use bus and rail services to access Empower Field at Mile High

The Regional Transportation District (RTD) expects an increase in ridership during the Broncos' first regular season game on Sunday, Sept. 20, at Empower Field at Mile High. The stadium's close proximity to several bus stops and rail stations makes public transit a safe and convenient way for football fans to attend the game.

Broncos fans: Make game day travel easier with the new RTD NextRide app. Plan your trip, purchase fares, track your bus or train in real time, check Service Alerts, and report security concerns – all in one convenient place.

Using NextRide's trip planner is simple: just enter "Broncos" as your destination. The app will display all available transit options from your current location to Empower Field, including train lines, bus routes, and scheduled departure times.

Rail Service

Before and after the game, RTD will offer regularly scheduled service on the C, E, and W lines, which serve Empower Field at Mile High Station, as well as A, B, G, and N lines, which provide service to Denver Union Station. The agency plans to add rail cars to the C, E, W, and N lines to accommodate expected increased ridership.

Check the RTD website or NextRide app for service times. Customers are encouraged to be patient and prepare for large crowds, especially following the game.

Bus Service

Several local bus routes are available to accommodate customers attending the football game. Bus routes operating in the vicinity of Empower Field at Mile High include Route 30 (South Federal Boulevard) and Route 31 (North Federal Boulevard), as well as Routes 1, 15L, 16, and 31.

Customers looking for an easy transfer to the C, E, or

W lines at Denver Union Station can use the Flatiron Flyer and local Routes 0, 9, 10, 15, 20, and 32.

Parking

RTD's Park-n-Rides provide easy and convenient access to reach the game by public transit. A full list of Park-n-Rides across the metro area is available online.

Helpful Tips

- Be patient and prepare for large crowds, including on platforms, trains, and buses
- Sign up for Service Alerts to receive information on detours, delays, and cancellations
- Skip the line at ticket vending machines – download the RTD NextRide app and purchase a Day Pass online or use RTD's new Tap-n-Ride contactless payment. Simply tap a Visa or Mastercard credit, debit, prepaid card, or mobile wallet directly on a validator to pay your fare and ride.
- Check the RTD website before you travel for real-time schedules and to plan your trip
- For additional route and schedule information, call RTD Customer Care at 303-299-6000. For Spanish, press 1. For all other languages, press 8 and tell the agent which language you speak. Translation support is available in more than 200 languages. Agents are available 6 a.m.-8 p.m. Monday through Friday, and 9 a.m.-6 p.m. on Saturdays.
- The new RTD NextRide app offers a new and improved way to report safety concerns 24/7 to RTD Transit Police dispatchers. Customers also have the option to contact RTD Transit Police to report concerns. In an emergency, always call 911.
 - Call: 303-299-2911
 - Text: 303-434-9100

Viaja en RTD al inicio de la temporada regular de los Broncos este domingo

Se recomienda a los clientes que utilicen los servicios de autobús y tren para acceder a Empower Field en Mile High

El Distrito Regional de Transporte (RTD) prevé un aumento en el número de pasajeros durante el primer partido de la temporada regular de los Broncos, el domingo 20 de septiembre, en el Empower Field at Mile High. La cercanía del estadio a varias paradas de autobús y estaciones de tren hace que el transporte público sea una forma segura y cómoda para que los aficionados al fútbol americano asistan al partido.

Fanáticas de los broncos: Faciliten sus desplazamientos el día del partido con la nueva aplicación RTD NextRide. Planifiquen su viaje, compren sus billetes, rastreen su autobús o tren en tiempo real, consulten las alertas de servicio e informen sobre problemas de seguridad, todo en un solo lugar.

Usar el planificador de viajes de NextRide es muy sencillo: solo tienes que introducir "Broncos" como destino. La aplicación te mostrará todas las opciones de transporte público disponibles desde tu ubicación actual hasta Empower Field, incluyendo líneas de tren, rutas de autobús y horarios de salida programados.

Servicio ferroviario

Antes y después del partido, RTD ofrecerá servicio regular en las líneas C, E y W, que dan servicio al Empower Field en la estación Mile High, así como en las líneas A, B, G y N, que conectan con la estación Union Station de Denver. La agencia planea añadir vagones a las líneas C, E, W y N para dar cabida al aumento previsto de pasajeros.

Consulta el sitio web de RTD o la aplicación NextRide para conocer los horarios del servicio. Se recomienda a los usuarios tener paciencia y prepararse para grandes aglomeraciones, especialmente después del partido.

Servicio de autobús

Varias rutas de autobús locales están disponibles para los asistentes al partido de fútbol. Las rutas que operan en las inmediaciones del Empower Field at Mile High incluyen la Ruta 30 (South Federal Boulevard) y la Ruta 31 (North Federal Boulevard), así como las Rutas 1, 15L, 16 y 31.

Los clientes que busquen una forma sencilla de hacer transbordo a las líneas C, E o W en la estación Union Station de Denver pueden utilizar el Flatiron Flyer y las

Our Government
Nuestro Gobierno



White House

On Friday, September 11, 2026, the President Donald Trump signed into law the following Congressional Bills: H.R. 1276 removes deed restrictions on a 3.62-acre parcel transferred to the City of Paducah, Kentucky. H.R. 2069 expands federal spending transparency rules to include other transaction agreements. H.R. 2196 extends authorization for an Emergency Medical Services memorial on federal land in Washington, D.C. H.R. 5366 codifies disaster-related tax relief, including casualty-loss deductions and wildfire-payment exclusions.

Casa Blanca

El viernes 11 de septiembre de 2026, el presidente Donald Trump promulgó los siguientes proyectos de ley del Congreso: H.R. 1276 elimina las restricciones de escritura sobre una parcela de 3,62 acres transferida a la ciudad de Paducah, Kentucky. H.R. 2069 amplía las normas de transparencia del gasto federal para incluir otros acuerdos de transacción. H.R. 2196 prorroga la autorización para un monumento conmemorativo de los Servicios Médicos de Emergencia en terrenos federales de Washington D. C. H.R. 5366 codifica los alivios fiscales relacionados con desastres, incluidas las deducciones por pérdidas derivadas de siniestros y las exclusiones de pagos por incendios forestales.



Colorado Governor

On September 11, 2026, Governor Polis appointed V. William Scarpato, III to the 2nd Judicial District Court. The vacancy is created by the retirement of the Honorable Bruce A. Jones and is effective January 13, 2027. Mr. Scarpato is Senior Litigation Counsel and an Assistant United States Attorney at the United States Attorney's Office for the District of Colorado, positions he has held since 2025 and 2020, respectively.

Gobernador de Colorado

El 11 de septiembre de 2026, el gobernador Polis nombró a V. William Scarpato, III, para el Tribunal del Segundo Distrito Judicial. La vacante surge tras la jubilación del Honorable Bruce A. Jones y se hará efectiva el 13 de enero de 2027. Scarpato se desempeña como abogado litigante sénior y fiscal federal adjunto en la Fiscalía Federal para el Distrito de Colorado, cargos que ocupa desde 2025 y 2020, respectivamente.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston joined Councilmembers Jamie Torres and Amanda P. Sandoval and Denver Parks and Recreation (DPR) Executive Director Jolon Clark in announcing a proposed \$50 million project at Sloan's Lake to restore the environmental health of the lake. The investment is subject to approval by the Denver Urban Renewal Authority (DURA) Board and the Denver City Council. "After decades of work, from city team members and Sloan's Lake neighbors, we are thrilled to announce a plan to restore the health of Sloan's Lake," said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston, junto con las concejales Jamie Torres y Amanda P. Sandoval y el director ejecutivo del Departamento de Parques y Recreación de Denver (DPR), Jolon Clark, anunció un proyecto propuesto de 50 millones de dólares para restaurar la salud ambiental del lago Sloan's Lake. La inversión está sujeta a la aprobación de la Junta Directiva de la Autoridad de Renovación Urbana de Denver (DURA) y del Concejo Municipal de Denver. "Tras décadas de trabajo por parte del personal municipal y de los vecinos de Sloan's Lake, nos complace anunciar un plan para restaurar la salud de Sloan's Lake", declaró el alcalde Mike Johnston.

rutas locales 0, 9, 10, 15, 20 y 32.

Aparcamiento

Los aparcamientos disuasorios de RTD ofrecen un

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 52 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display Advertising Fri., 4 p.m.
Classified Advertising Fri., 4 p.m.
News, Features, Photos Fri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee
Pauline Rivera, Publisher



Member Publication

GLOBAL NEWS • NOTICIAS DEL MUNDO

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW • REVISIÓN SEMANAL

THE STORIES SHAPING OUR WORLD | LAS HISTORIAS QUE DEFINEN NUESTRO MUNDO

JOSEPH RIOS

Africa

Uganda king buried - Ugandans gathered over the weekend for the burial of King Oyo Nyimba Kabamba Iguru Rukidi IV. He was 34 and had ruled the kingdom of Tooro in western Uganda since he was three. Oyo passed last month while undergoing cancer treatment. TV news presenter Prince Edward Rukidi Kijanagoma was chosen by clan elders to serve as the next monarch.

Children killed in DR Congo school fire - At least 20 children were killed in a stampede while they tried to flee a school building that caught fire. Adults were also killed, and officials fear the death toll will rise. It is unknown what caused the fire, and around 300 houses were also destroyed. The country's government is planning to deploy teams to enforce standards at public gathering spaces.

Asia

Dozens missing after ferry capsizes Officials in Indonesia are searching for 130 people after a ferry capsized in the Java Sea. Six people were killed, and 107 people were rescued. The vessel was carrying 213 passengers and 30 crew members. It was traveling from Surabaya to the city of Banjarmasin.

Watchdog claims North Korea has two-story uranium enrichment facility A watchdog warned that North Korea built a two-story uranium enrichment facility. The building is part of a main nuclear complex and can hold up to 28 centrifuge cascades used to enrich uranium. The watchdog, the International Atomic Energy Agency, said the facility is a cause for "serious concern."

Europe

Russian drone hits train near Ukraine/Poland border - A Russian drone struck a train near the Ukraine-Poland border, according to Ukrainian officials. Nobody was injured, but the attack occurred shortly after former UK Prime Minister Boris Johnson and European security officials passed through. The Russian drone struck around 1.2 miles away from the Polish border.

Man jailed after threatening son's teacher in France - A 47-year-old man in France has been sentenced to six months in jail after threatening to behead a teacher who disciplined his son. Earlier this summer, France passed a law aimed at protecting teachers from risk to their safety or health from a member of a student's family. The recent case will test the law for the first time. The teacher involved in the situation is in her 50s and is safe.

Latin America

Nursing home fire kills 16 in Chile At least 16 older adults were killed in a fire at a nursing home in Chile. Officials are investigating the cause of the fire, and Chile is planning to review conditions of nursing homes across the country now. At least 10 people were evacuated from the building, and firefighters were still clearing debris and removing collapsed metal roofing as of Monday.

Colombia loosens gun control laws Colombia President Abelardo de la Espriella signed a new law that will make it easier for residents to carry legal firearms in public. The new laws allow people in possession of a permit to carry guns to do so without additional authorization. De la Espriella had promised to take a tough stance against crime and said it's not right criminals are armed while "decent people can't defend themselves."

North America

Canadian boxer George Chuvalo dies George Chuvalo, a five-time national boxing heavyweight champion, died at the age of 89. He has a record of 73 victories, 18 losses, and two draws. Throughout his career Chuvalo fought boxers like Muhammad Ali, George Foreman, and Joe Frazier. He is widely considered "Canada's greatest warrior."

CDC declares diarrhea outbreak over - An outbreak of cyclospora, a microscopic parasite that can cause explosive diarrhea, has ended, according to the Centers for Disease Control and Prevention. The outbreak was linked to lettuce imported from Mexico by Taylor Farms. The incident affected 21 states, but the CDC said cases have significantly declined.

África

Sepultura del rey de Uganda - Los ugandeses se congregaron el fin de semana para el entierro del rey Oyo Nyimba Kabamba Iguru Rukidi IV. Tenía 34 años y había gobernado el reino de Tooro, en el oeste de Uganda, desde los tres. Oyo falleció el mes pasado mientras recibía tratamiento contra el cáncer. El presentador de noticias de televisión, el príncipe Edward Rukidi Kijanagoma, fue elegido por los ancianos del clan para ser el próximo monarca.

Niños muertos en un incendio en una escuela de la República Democrática del Congo - Al menos 20 niños murieron en una estampida mientras intentaban huir de un edificio escolar incendiado. También fallecieron adultos, y las autoridades temen que la cifra de muertos aumente. Se desconocen las causas del incendio, que además destruyó alrededor de 300 viviendas. El gobierno del país planea desplegar equipos para garantizar el cumplimiento de las normas en los espacios públicos.

Asia

Decenas de personas desaparecidas tras el naufragio de un ferry - Las autoridades indonesias buscan a unas 130 personas tras el naufragio de un ferry en el mar de Java. Seis personas fallecieron y 107 fueron rescatadas. La embarcación transportaba 213 pasajeros y 30 tripulantes y se dirigía de Surabaya a Banjarmasin.

Un organismo de control afirma que Corea del Norte posee una instalación de enriquecimiento de uranio Un organismo de control advirtió que Corea del Norte construyó una planta de enriquecimiento de uranio de dos pisos. El edificio forma parte de un complejo nuclear principal y puede albergar hasta 28 cascadas de centrifugadoras utilizadas para enriquecer uranio. El organismo de control, el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), afirmó que la instalación es motivo de "seria preocupación".

Europa

Un dron ruso impacta contra un tren cerca de la frontera entre Ucrania y Polonia - Según informaron las autoridades ucranianas, un dron ruso impactó contra un tren cerca de la frontera entre Ucrania y Polonia. No hubo heridos, pero el ataque se produjo poco después del paso del ex primer ministro británico Boris Johnson y funcionarios de seguridad europeos por la zona. El dron ruso impactó a unos 1,9 kilómetros de la frontera polaca.

Un hombre fue encarcelado en Francia tras amenazar al profesor de su hijo - Un hombre de 47 años en Francia ha sido condenado a seis meses de cárcel tras amenazar con decapitar a una profesora que había disciplinado a su hijo. A principios de este verano, Francia aprobó una ley destinada a proteger a los docentes de cualquier riesgo para su seguridad o salud por parte de un familiar de un alumno. Este caso pondrá a prueba la ley por primera vez. La profesora implicada tiene cincuenta y tantos años y se encuentra bien.

Latinoamérica

Incendio en una residencia de ancianos deja 16 muertos en Chile - Al menos 16 ancianos murieron en un incendio en una residencia de ancianos en Chile. Las autoridades investigan la causa del incendio y Chile planea revisar las condiciones de las residencias de ancianos en todo el país. Al menos 10 personas fueron evacuadas del edificio y, hasta el lunes, los bomberos seguían retirando escombros y el techo metálico derrumbado.

Colombia flexibiliza las leyes de control de armas - El presidente de Colombia, Abelardo de la Espriella, promulgó una nueva ley que facilitará a los residentes portar armas de fuego legales en público. La nueva legislación permite a quienes poseen un permiso de armas hacerlo sin necesidad de autorización adicional. De la Espriella había prometido una postura firme contra la delincuencia y afirmó que no es justo que los criminales estén armados mientras que "la gente decente no puede defenderse".

Norteamérica

Muere el boxeador canadiense George Chuvalo - George Chuvalo, cinco veces campeón nacional de boxeo de peso pesado, falleció a los 89 años. Su récord fue de 73 victorias, 18 derrotas y dos empates. A lo largo de su carrera, Chuvalo se enfrentó a boxeadores de la talla de Muhammad Ali, George Foreman y Joe Frazier. Es ampliamente reconocido como "el guerrero más grande de Canadá".

Los CDC declaran que el brote de diarrea ha terminado - Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), el brote de ciclosporiasis, un parásito microscópico que puede causar diarrea explosiva, ha finalizado. El brote se relacionó con lechuga importada de México por Taylor Farms. El incidente afectó a 21 estados, pero los CDC indicaron que los casos han disminuido significativamente.

EL MUNDO

The decades following 9/11



David Conde

We have just commemorated the 25th anniversary of 9/11. The media was full of testimonies from those most affected by the tragedy as well as commentary about this being last time the country came together as a national family.

To be sure, 9/11/2001 is a watershed moment in American history in perhaps the same way as the Japanese attack on Pearl Harbor on December 7, 1941. Both assaults on the homeland fundamentally

changed the character of the country and the world in which it navigates its purpose.

The 9/11 attack cost 2,977 lives and that of Pearl Harbor 2,403. The Pearl Harbor tragedy opened America's door to the Second World War where it lost another 420,000.

The United States came out of World War II as a superpower along with the Soviet Union. While both countries projected the strongest of militarizes, the US had a more powerful economy that allowed it to eventually win the Cold War.

Like Pearl Harbor, 9/11 was followed by the United States going to war. The wars in Iraq and Afghanistan where 7,000 of

our military sacrificed their lives have not been resolved by the traditional measure of winners and losers as terrorism and the political issues surrounding their asymmetrical confrontations cloud the results.

Also, instead of these conflicts reaffirming American's place in the world, the country began to import the confusion in our global relations and the rules that govern international leadership creating more of an inward focus on our discourse about who we are and what we have become. The differences in our thoughts about our identity as Americans have gradually been radicalized to the extent that there a real discussion at the highest levels as to what citizenship means and what citizens belong and what citizens do not.

In addition to wars, violence and movement of people around the world, the Great Recession (2007-2009) and the COVID 19 Pandemic (2020-2023) served as catalysts for the creation and increase in the political divide in America. The Great Recession brought us to the edge of an economic Depression that caused our government to borrow heavily to maintain the economy going and COVID 19 caused another round of borrowing, both leading to an astronomical rise of our debt.

In 2001, the year of 9/11, the national debt was at 5.8 trillion dollars with an annual budget surplus of 128 billion. The current

national debt is at 40.08 trillion dollars, and our annual budget is running a negative 1.7 trillion.

People that have done their arithmetic have found out that each citizen's current portion of the national debt is \$119,630. Since not all citizens pay taxes, the individual taxpayer is really burdened with a \$286,256 debt.

Needless to say, since 2001 the US dollar has lost 47 percent of its value due to inflation. It is also slowly losing its role as the reserve currency for other countries in the world.

The main beneficiary of America's infighting with allies abroad and among our own people at home is China. This Asian Country is projected to overtake the United States economy in 2035-2036.

Militarily, China is our number one adversary and poses the greatest threat to our future. Yet, we continue to dally in the Middle East and do not even have an aircraft carrier in the Pacific.

Pearl Harbor set up the nation to become the greatest economic and military superpower in the history of the world. On the other hand, the decades after 9/11 have seen a confused America becoming a diminished state.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

Las décadas posteriores al 9/11

Acabamos de conmemorar el 25 aniversario del 9/11. Los medios de comunicación estuvieron repletos de testimonios de los más afectados por la tragedia, así como de comentarios sobre la posibilidad de que esta fuera la última vez que el país se uniera como una familia nacional.

Sin duda, el 11 de septiembre de 2001 fue un momento crucial en la historia estadounidense, quizás de la misma

manera que lo fue el ataque japonés a Pearl Harbor el 7 de diciembre de 1941. Ambos ataques contra territorio nacional cambiaron radicalmente el carácter del país y el mundo en el que se desenvuelve.

El ataque del 11 de septiembre costó 2.977 vidas y el de Pearl Harbor 2.403. La tragedia de Pearl Harbor abrió las puertas de Estados Unidos a la Segunda Guerra Mundial, donde perdió otras 420.000 personas.

Estados Unidos emergió de la Segunda Guerra Mundial como una superpotencia junto con la Unión Soviética. Si bien ambos países proyectaban una de las militarizaciones más poderosas, Estados Unidos contaba con una economía más fuerte que le permitió, a la larga, ganar la Guerra Fría.

Al igual que Pearl Harbor, tras el 9/11 Estados Unidos entró en guerra. Las guerras de Irak y Afganistán, donde 7.000 militares estadounidenses sacrificaron sus vidas, no se han resuelto según la tradicional distinción entre vencedores y vencidos, ya que el terrorismo y las cuestiones políticas que rodean sus enfrentamientos asimétricos enturbian los resultados.

Además, en lugar de que estos conflictos reafirmaran el lugar de Estados Unidos en el mundo, el país comenzó a importar la confusión en sus relaciones globales y las normas que rigen el liderazgo internacional, lo que generó un mayor enfoque interno en su discurso sobre quiénes son y en qué se han convertido. Las diferencias en

sus ideas sobre su identidad como estadounidenses se han radicalizado gradualmente hasta el punto de que existe un debate real al más alto nivel sobre qué significa la ciudadanía y qué ciudadanos pertenecen y cuáles no.

Además de las guerras, la violencia y los desplazamientos de personas por todo el mundo, la Gran Recesión (2007-2009) y la pandemia de COVID-19 (2020-2023) sirvieron como catalizadores para la creación y el aumento de la división política en Estados Unidos. La Gran Recesión nos llevó al borde de una depresión económica que obligó a nuestro gobierno a endeudarse fuertemente para mantener la economía en marcha, y la COVID-19 provocó otra ronda de endeudamiento, lo que concluyó un aumento astronómico de nuestra deuda.

En 2001, año del 9/11 la deuda nacional ascendía a 5,8 billones de dólares, con un superávit presupuestario anual de 128 mil millones. Actualmente, la deuda nacional es de 40,08 billones de dólares y nuestro presupuesto anual registra un déficit de 1,7 billones.

Quienes hayan hecho los cálculos habrán descubierto que la parte de la deuda nacional que le corresponde a cada ciudadano es de 119.630 dólares. Dado que no todos los ciudadanos pagan impuestos, cada contribuyente individual tiene una deuda real de 286.256 dólares.

Como es lógico, desde 2001 el dólar estadounidense ha perdido el 47 por ciento de su valor debido a la inflación. Además, está perdiendo paulatinamente su papel como moneda de reserva para otros países del mundo.

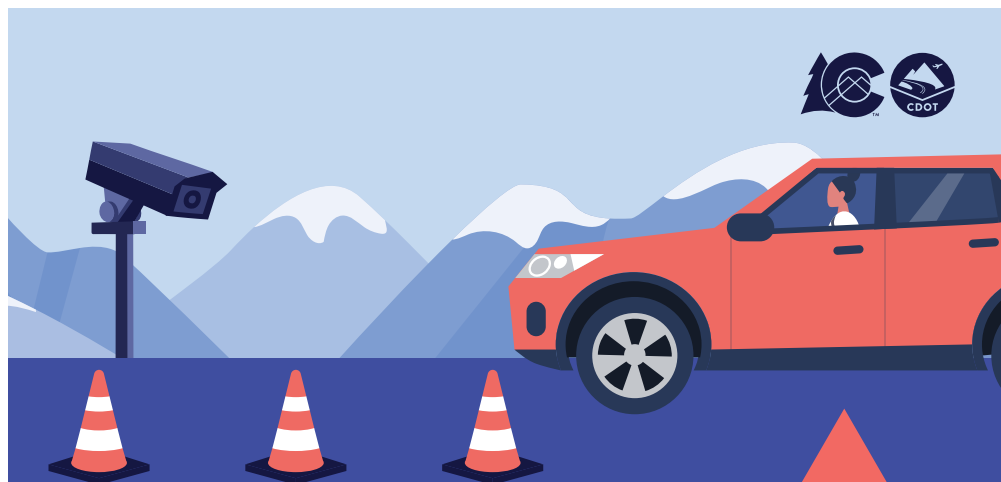
El principal beneficiario de las disputas internas de Estados Unidos con sus aliados en el extranjero y entre su propia población es China. Se prevé que este país asiático supere la economía estadounidense entre 2035 y 2036.

Militarmente, China es nuestro principal adversario y representa la mayor amenaza para nuestro futuro. Sin embargo, seguimos indecisos en Oriente Medio y ni siquiera contamos con un portaaviones en el Pacífico.

Pearl Harbor sentó las bases para que la nación se convirtiera en la mayor superpotencia económica y militar de la historia. Por otro lado, las décadas posteriores al 9/11 han visto a una América confusa convertirse en un estado debilitado.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Hay vidas en la carretera.
Reduzca la velocidad o pague la multa.

Las multas de \$75 por exceso de velocidad en la zona de obras de la I-25/US 50B en Pueblo están activas.



CSU Pueblo student selected for HACU program

ERNEST GURULÉ

In a young person's world where short term decisions can have long range implications, Pueblo college student Maria Meza Saldivar has so far made all the right moves. And they're paying off in way that, not that long ago, may have seemed out of reach.

Meza Saldivar will represent CSU Pueblo at the upcoming Hispanic Association of Colleges and Universities national leadership program held each year in the nation's capital. Each year HACU selects 50 college students to take part in an eight-month program focusing on leadership, policy, public speaking and networking. The 19-year-old Meza Saldivar is Colorado's only student selected for the program.

Meza Saldivar, closing in on her junior year at Colorado State University Pueblo, has charted a course that she hopes will one day land her in a courtroom arguing immigration law or in another arena where the rough and tumble world of politics plays out every day and where the lives of others are often determined.

She made her decision, she said, when she was in high school at the now shuttered Dolores Huerta Preparatory Academy. Politics, as long as she remembers, has always fascinated. Immigration, well, is a subject that hits very close to home. While she and her younger brother are American citizens, her parents are immigrants.

While Saldivar was born in Phoenix, she lived with her family in Chihuahua, Mexico, for much of her early life. But her family returned to the U.S. and Pueblo in 2019 as she was entering middle school. But even at that point, she knew college was the goal.



Photo courtesy: CSU Pueblo

At Dolores Huerta, Meza Saldivar began taking college courses. So, when she landed on the CSU Pueblo campus, "I was not intimidated...I was used to college work and knew the campus," she recalled. Now, only a handful of credits from her official college junior year, Saldivar carries a 4.0 GPA.

Her selection for the prestigious HACU program was more than she expected. "When you're applying," Saldivar said, "you're just applying." While she knew she had the right stuff for the program, she also knew the competition

was stiff. Others, she said, "are putting in the same effort as you." Still, she thought her essay accompanying her application was strong. "I trust myself," she said in the phone interview. "I also knew my worth."

Preparation for what awaits in the HACU program, which begins with an orientation program in San Diego and later the formal program in Washington, D.C., began months ago on the CSU Pueblo campus.

Meza Saldivar is part of the school's SLICE program which focuses on student leadership, community involvement, career and engagement. She thinks being part of the program will provide the foundation necessary to do well once she joins student peers from both big and small schools across the country. And then, there's the chance to travel to where she's never been before.

"I'm going to California," Meza Saldivar says, "a place I've never been (before)." "I'm also excited because I will be able to meet people just like me." But more than anything, said the CSU Pueblo honor student, is just having the opportunity to hone her public speaking skills and network with professionals whose role is to fine tune and prepare young minds for their future world.

Meza Saldivar being chosen for the HACU program comes as no surprise to Dr. Victoria Obregon, director of intercultural initiatives at the Pueblo school. She first met her when Meza Saldivar was in high school. "Her love for family and community," Obregon said in a CSU Pueblo news release, "is why scholarships and opportunities continue to pour into her cup."

Meza Saldivar will travel to San Diego for HACU orientation later this month.

Estudiante de CSU Pueblo seleccionada para el programa de HACU

En el mundo de los jóvenes, donde las decisiones a corto plazo pueden tener consecuencias a largo plazo, Maria Meza Saldivar, estudiante universitaria de Pueblo, ha tomado hasta ahora todas las decisiones correctas. Y están dando frutos de una manera que, no hace mucho, podría haber parecido inalcanzable.

Meza Saldivar representará a CSU Pueblo en el próximo programa nacional de liderazgo de la Asociación Hispana de Colegios y Universidades (HACU), que se celebra anualmente en la capital del país. Cada año, HACU selecciona a 50 estudiantes universitarios para participar en un programa de ocho meses centrado en liderazgo, políticas públicas, oratoria y creación de redes de contactos. Meza Saldivar, de 19 años, es la única estudiante de Colorado seleccionada para el programa.

Meza Saldivar, que está a punto de comenzar su tercer año en la Universidad Estatal de Colorado en Pueblo, ha trazado un camino que espera la lleve algún día a un tribunal a debatir sobre derecho migratorio o a otro ámbito donde el turbulento mundo de la política se desarrolla a diario y donde a menudo se deciden las vidas de los demás.

Según cuenta, tomó esa decisión cuando cursaba la secundaria en la ahora cerrada Academia Preparatoria Dolores Huerta. La política, desde que tiene memoria, siempre la ha fascinado. La inmigración, en particular, es un tema que la toca muy de cerca. Si bien ella y su hermano

menor son ciudadanos estadounidenses, sus padres son inmigrantes.

Aunque Saldivar nació en Phoenix, vivió con su familia en Chihuahua, México, durante gran parte de su infancia. Sin embargo, su familia regresó a Estados Unidos, concretamente a Pueblo, en 2019, cuando ella comenzaba la secundaria. Pero incluso entonces, ya sabía que su objetivo era ir a la universidad.

En Dolores Huerta, Meza Saldivar comenzó a tomar cursos universitarios. Así que, cuando llegó al campus de CSU Pueblo, "no me sentí intimidada... estaba acostumbrada a los estudios universitarios y conocía el campus", recordó. Ahora, a solo unos pocos créditos de completar su tercer año de universidad, Saldivar tiene un promedio de 4.0.

Su selección para el prestigioso programa HACU superó todas sus expectativas. «Cuando solicitas admisión», dijo Saldivar, «simplemente la solicitas». Si bien sabía que tenía lo necesario para el programa, también era consciente de la fuerte competencia. Otros, comentó, «están haciendo el mismo esfuerzo que tú». Aun así, consideró que su ensayo de admisión era sólido. «Confío en mí misma», afirmó en la entrevista telefónica. «También conocía mi valía».

La preparación para lo que les espera en el programa HACU, que comienza con un programa de orientación en San Diego y posteriormente con el programa formal en Washington, DC, comenzó hace meses en el campus de CSU

Pueblo.

Meza Saldivar forma parte del programa SLICE de la escuela, que se centra en el liderazgo estudiantil, la participación comunitaria, la orientación profesional y el compromiso. Cree que participar en el programa le proporcionará la base necesaria para tener éxito cuando se una a sus compañeros de escuelas grandes y pequeñas de todo el país. Además, tendrá la oportunidad de viajar a lugares que nunca ha visitado.

"Voy a California", dice Meza Saldivar, "un lugar al que nunca he ido". "También estoy emocionada porque podré conocer gente como yo". Pero, sobre todo, afirma la estudiante de honor de CSU Pueblo, lo que más valora es la oportunidad de perfeccionar sus habilidades para hablar en público y establecer contactos con profesionales cuyo papel es preparar a las mentes jóvenes para el mundo que les espera.

La Dra. Victoria Obregon, directora de iniciativas interculturales de la escuela de Pueblo, no sorprende a Meza Saldivar por haber sido seleccionada para el programa HACU. La conoció cuando Meza Saldivar cursaba la preparatoria. "Su amor por la familia y la comunidad", declaró Obregon en un comunicado de prensa de CSU Pueblo, "es la razón por la que sigue recibiendo tantas becas y oportunidades".

Meza Saldivar viajará a San Diego para la jornada de orientación de HACU a finales de este mes.

LaVozColorado

Pueblo native Kayla Rael Garcia is a powerhouse at Girls, Inc.

CONTINUED FROM PAGE 1

Garcia is remarkably humble, a trait she attributes to great parenting. Her father is a retired Pueblo steelworker and her mother a pre-school teacher. They blessed her with love, understanding and the courage to be all she could be.

"For as long as I can remember, I always wanted to do something for others," she said as she sat comfortably in her office. Working for others, her church, her high school, her community, she said, wasn't work as much as it was just being part of something, being part of a team.

"What drives me is going all in on every community I've been in," Garcia said. It could be working with "youth, adults, seniors...it's all of our responsibility."

Garcia was just thirteen when she landed her first job. Again, it was part of a team. In this case, a catering team that handled weddings, dinners, political events or anything else that took place at Pueblo's historic Union Depot, the city's iconic train station. "Every big event...every Thursday, Friday or Saturday." But as she tells the story, it seems more like an adventure than a job. She calls it "a front-row seat" to a world she never knew.

Garcia's role at Girls Inc. of Metro Denver is to make sure the mission gets met. And the mission is simple; teaching young girls they have value.

From the youngest to the oldest, a few are already in college, the young charges are given guidance, mentoring and support in the things they are experiencing. They are encouraged to pursue active, healthy lifestyles, how to avoid risky behavior and how to be successful in school. It's a prescription that if followed, makes graduating to a

Kayla Rael Garcia, originaria de Pueblo, es una figura clave en Girls, Inc.

CONTINUA DE PÁGINA 1

Si bien su trayectoria habla por sí sola, García es notablemente humilde, una cualidad que atribuye a la excelente educación que recibió de sus padres. Su padre es un trabajador siderúrgico jubilado de Pueblo y su madre es maestra de preescolar. Ellos la bendijeron con amor, comprensión y el valor para alcanzar su máximo potencial.

"Desde que tengo memoria, siempre quise hacer algo por los demás", dijo mientras estaba cómodamente sentada en su oficina. Trabajar para los demás, para su iglesia, su escuela secundaria, su comunidad, explicó, no era tanto un trabajo como simplemente ser parte de algo, ser parte de un equipo.

"Lo que me motiva es involucrarme al máximo en cada comunidad en la que he estado", dijo García. Puede ser trabajar con "jóvenes, adultos, personas mayores... es responsabilidad de todos".

García tenía solo trece años cuando consiguió su primer trabajo. De nuevo, formaba parte de un equipo. En este caso, un equipo de catering que se encargaba de bodas, cenas, eventos políticos y cualquier otro evento que tuviera lugar en la histórica Union Depot de Pueblo, la emblemática estación de tren de la ciudad. "Todos los grandes eventos... todos los jueves, viernes o sábados". Pero, según cuenta, parece más una aventura que un trabajo. Lo describe como "un asiento en primera fila" a un mundo que desconocía por completo.

La función de García en Girls Inc. de Metro Denver es asegurar que se cumpla la misión. Y la misión es sencilla: enseñar a las niñas que tienen valor.

Desde las más pequeñas hasta las mayores, algunas ya están en la universidad. A las jóvenes se les brinda orientación, mentoría y apoyo en sus experiencias. Se las anima a llevar una vida activa y saludable, a evitar conductas de

post-secondary education a higher percentage result. Very simply, said Garcia, "We inspire all girls to be strong, smart and bold."

Despite the ship she captains, a ship that provides so much to so many, Garcia still laments a daily reality. "There are so many girls we're not reaching," she said. "How are we going beyond the metro area?" More basically, how many 'young Kaylas' will slip through the cracks. Outside of the metro area, she said, "we need that same support system."

While Pueblo had no Girls Inc. to provide the kind of guidance she and her team provide here, her North Star growing up was her family. Garcia said her family was not rich, but one with a wealth of love and guidance. "My foundation was so strong growing up."

While education wasn't stressed at every meal, it nonetheless was understood. And just weeks after graduating from Pueblo South, Garcia said goodbye to her hometown and landed in Fort Collins. She gives thanks for the adventure every day.

"Higher education and college shaped me in ways I didn't know," she says with the smile that holds a warm memory. It's where you learn to navigate the world by yourself, gain new perspectives and grab new opportunities." Little did she know one of the brass rings she would grab would have her one day sitting on the board of not simply her alma mater, but all of the CSU system.

"Being on the CSU Board of Governors is a really big deal," Garcia says without a hint of hyperbole. "I take it very personally." Being a governor, she said, means having a role in the future of all of its students. The Board of Governors oversees CSU Fort Collins, CSU Pueblo and CSU Global.

riesgo y a tener éxito en sus estudios. Es una estrategia que, si se sigue, aumenta el porcentaje de éxito en la educación superior. En pocas palabras, dijo García: "Inspiramos a todas las niñas a ser fuertes, inteligentes y valientes".

A pesar del barco que dirige, un barco que brinda tanto a tantas personas, García lamenta una realidad cotidiana. «Hay tantas chicas a las que no llegamos», dijo. «¿Cómo vamos a ir más allá del área metropolitana?». En otras palabras, ¿cuántas jóvenes como Kayla quedarán desatendidas? Fuera del área metropolitana, afirmó, "necesitamos ese mismo sistema de apoyo".

Si bien en Pueblo no existía una organización como Girls Inc. que brindara la orientación que ella y su equipo ofrecen aquí, su guía durante su infancia fue su familia. García comentó que su familia no era rica, pero sí muy amorosa y comprensiva. «Mi base fue muy sólida durante mi niñez y adolescencia».

Aunque no se hacía hincapié en la educación en cada comida, se daba por sentado. Y apenas unas semanas después de graduarse de Pueblo South, García se despidió de su ciudad natal y llegó a Fort Collins. Agradece la aventura cada día.

"La educación superior y la universidad me moldearon de maneras que no imaginaba", dice con una sonrisa que evoca un grato recuerdo. "Es donde aprendes a desenvolverte en el mundo por ti misma, adquieres nuevas perspectivas y aprovechas nuevas oportunidades". Poco sabía que uno de sus mayores logros la llevaría algún día a formar parte del consejo directivo no solo de su alma mater, sino de todo el sistema de la Universidad Estatal de California (CSU).

"Formar parte de la Junta de Gobernadores de la CSU es algo muy importante", afirma García sin exagerar. "Me lo tomo muy en serio". Ser gobernadora, explica, significa tener un papel fundamental en el futuro de todos sus estu-

The ladder Garcia has climbed to reach the point where she now resides, shocks no one who knows her. Her trajectory has always been skyward. But it has taken her away from a hometown she still speaks of with, not reverence, but an endearing affection.

"It's about tradition and culture...its community and traditions," she says. She visits what used to be called the 'Steel City' whenever she has the opportunity. It's also a treat for her two children, a boy and a girl. Over the summer, her family took several trips to Pueblo and Garcia made it a point to pitch in and help out where she could when fires swept across communities just south of the city. "Denver is my home," she said. "Pueblo is my heart."

Garcia has found a way to make the most efficient use of her already overpacked schedule. But her family still comes first.

"My little girl is 'little Kayla to a tee," she says, smiling as she speaks of her. "I love raising a little girl, especially one that is exactly like me." "We're (husband Joseph) making sure every day she's feeling confidence to really go out and shine." Of course, she also dotes on her son. "He is just so kind."

Garcia is 'the small-town girl who made big.' But she says that it could only happen with a family that not only believed in her but encouraged her to not simply set goals, but to exceed them. She maintains her core is and always will be one forged in Pueblo and the San Luis Valley where her father's roots are and the Arkansas Valley east of Pueblo where the other side of her family once called home.

While she is far too modest to say it, those who know Kayla Rael Garcia will say it for her: remember her name.

diantes. La Junta de Gobernadores supervisa la CSU Fort Collins, la CSU Pueblo y la CSU Global.

La trayectoria ascendente que García ha seguido para llegar a donde está ahora no sorprende a nadie que la conozca. Su carrera siempre ha sido ardua. Pero la ha alejado de su ciudad natal, de la que aún habla, no con reverencia, sino con un cariño entrañable.

"Se trata de tradición y cultura... de comunidad y tradiciones", dice. Visita la que antes se conocía como la «Ciudad del Acero» siempre que tiene oportunidad. También es un placer para sus dos hijos, un niño y una niña. Durante el verano, su familia hizo varios viajes a Pueblo y García se aseguró de colaborar y ayudar en lo que pudiera cuando los incendios arrasaron las comunidades al sur de la ciudad. "Denver es mi hogar", dijo. "Pueblo es mi corazón".

García ha encontrado la manera de aprovechar al máximo su ya apretada agenda. Pero su familia sigue siendo lo primero.

"Mi niña es idéntica a Kayla", dice sonriendo al hablar de ella. "Me encanta criar a una niña, sobre todo a una que es exactamente como yo". "Mi esposo Joseph y yo nos aseguramos de que cada día tenga la confianza suficiente para salir y brillar". Por supuesto, también adora a su hijo. "Es tan amable".

García es «la chica de pueblo que triunfó». Pero afirma que esto solo fue posible gracias a una familia que no solo creyó en ella, sino que la animó a no solo fijarse metas, sino a superarlas. Asegura que su esencia es y siempre será la que forjó en Pueblo y el Valle de San Luis, donde se encuentran las raíces de su padre, y en el Valle de Arkansas, al este de Pueblo, donde la otra rama de su familia vivió.

Aunque ella es demasiado modesta para decirlo, quienes conocen a Kayla Rael García lo dirán por ella: recuerden su nombre.

LaVozColorado



The old cliché stands; defenseless in Kansas City

ROMAN RIVERA

The Denver Broncos played Monday night versus our divisional counterparts, Patrick Mahomes and the Kansas City Chiefs and were devastated. From the get-go the Kansas City Chiefs appeared to be the more cohesive squad. Defensively they gave Nix and company a tough night. An early first quarter pick would illustrate how the remainder of the game would unfold, as the suffocating and constant pressure applied from the Chief's defense would prove to be too much for the Broncos O-line to handle; and the pocket was dismantled.

Some officiating was debatable throughout the match-up, however the Broncos' inability to capitalize at all positions of the field paired with the overwhelming presence of a ready Chiefs squad in home territory would be the reason the Broncos could not find any rhythm throughout the night.

The offensive performance from KC paints a similar dominance as Mahomes led his offense through adversity and scored for a total of 31 points to Denver's 10. The Chiefs run game looked sharp and will be an issue that the Broncos facilities will try to repair in future matchups. Kenneth Walker III's presence on the field was piercing as he rushed

for a total of 173 yards, picking up slack for Mahomes as he was still shaking off last season's rust.

While the Broncos were embarrassed on Monday Night's game, it provides a baseline for coaching staff and players to improve upon for upcoming games. While the Broncos did look promising during pre-season and training camp those extracurriculars do not paint the full picture. Monday's game was a brutal wake-up call that this squad will have to be a lot more active, adaptable and prepared in future games.

Overall, week one of the 2026-2027 NFL kicked off, and jitters were at an all-time high. Week one brought football fans a plethora of unexpected plays and actions.

The reigning Superbowl champions, the Seattle Seahawks were almost upset on their matchup on the 9th versus the highly competitive and young New England Patriots. With Sam Darnold going down early in the first fans feared that Drew Lock wouldn't be able to match the status quo offensive output presented by Sam Darnold last year, however, Lock rose to the occasion and secured a 13-10 win for the Seahawks.

The New Orleans Saints duked it out against the Detroit Lions, losing by just a singular point in overtime.

The Baltimore Ravens steamrolled the Indiana Colts 41-23, giving fans a promising hope for what's to come as the season matures.

Caleb Williams and the Chicago Bears made an absolute statement on Sunday as Williams led the Bears to victory and The Carolina Panthers would remain competitive throughout the first three quarters before the Bears finally pulled the game away.

Week two of the NFL has the Broncos matched up against the Jacksonville Jaguars where hopefully the Broncos can emerge with a win.

On the other end of local sports, the Colorado Rockies continue their losing streak. The Rockies have not won a singular game since Saturday, Sept.10th versus the Cardinals. Since then, the Rockies have lost to the New York Yankees, Detroit Tigers, and are now in the middle of a four-game series against the San Diego Padres, where the Padres beat them in game one on Monday, 8-7. Game two is set for Tuesday September 15th at 6:40 p.m. Games three and four take place on Wednesday at 6:40pm and Thursday at 1:10 p.m. Later the Rockies are lined up for three versus the Seattle Mariners, game one at 6:10 p.m. on Friday, Sept. 18th.

El viejo cliché sigue vigente; indefensos en Kansas City

Los Denver Broncos jugaron el lunes por la noche contra sus rivales de división, Patrick Mahomes y los Kansas City Chiefs, y sufrieron una derrota aplastante. Desde el principio, los Kansas City Chiefs demostraron ser el equipo más cohesionado. En defensa, le dieron a Nix y compañía una noche muy difícil. Una intercepción temprana en el primer cuarto ilustró cómo se desarrollaría el resto del partido, ya que la asfixiante y constante presión de la defensa de los Chiefs resultó ser demasiado para la línea ofensiva de los Broncos, y el bolsillo de protección quedó desmantelado.

Algunos aspectos del arbitraje fueron cuestionables durante todo el encuentro; sin embargo, la incapacidad de los Broncos para sacar provecho en todas las posiciones del campo, junto con la abrumadora presencia de un equipo de los Chiefs preparado en territorio local, fue la razón por la que los Broncos no pudieron encontrar su ritmo durante la noche.

El desempeño ofensivo de Kansas City reflejó un dominio similar, con Mahomes liderando a su ofensiva a través de la adversidad y anotando un total de 31 puntos frente a los 10 de Denver. El juego terrestre de los Chiefs lució sólido y será un aspecto que los Broncos intentarán corregir en futuros enfrentamientos. La presencia de Kenneth Walker III en el campo fue determinante, corriendo para un total de 173 yardas y cubriendo la ausencia de Mahomes, quien aún se estaba recuperando del inactividad de la temporada pasada.

Aunque los Broncos sufrieron una humillante derrota el lunes por la noche, este encuentro les brinda a los entrenadores y jugadores la oportunidad de mejorar de cara a los próximos partidos. Si bien los Broncos mostraron un buen desempeño durante la pretemporada y el campamento de entrenamiento, esos resultados no reflejan la realidad completa. El partido del lunes fue un duro golpe de realidad que deja claro que este equipo deberá ser mucho más proactivo, adaptable y estar mejor preparado para los próximos encuentros.

En general, la primera semana de la temporada 2026-2027 de la NFL dio comienzo con gran expectación. La primera semana ofreció a los aficionados al fútbol americano una gran cantidad de jugadas y acciones inesperadas.

Los Seattle Seahawks, vigentes campeones del Super Bowl, estuvieron a punto de sufrir una derrota inesperada el día 9 contra los jóvenes y competitivos New England Patriots. Tras la lesión temprana de Sam Darnold en la primera entrada, los aficiona-

dos temían que Drew Lock no pudiera igualar el rendimiento ofensivo que Darnold había mostrado el año anterior; sin embargo, Lock estuvo a la altura de las circunstancias y le dio la victoria a los Seahawks por 13-10.

Los New Orleans Saints se enfrentaron a los Detroit Lions, perdiendo por tan solo un punto en la prórroga.

Los Baltimore Ravens arrollaron a los Indiana Colts con un marcador de 41-23, lo que brinda a los aficionados una esperanza prometedora de cara al futuro a medida que

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

EASY DRIVE ON I-25!



BIG WINS ARE CLOSER THAN YOU THINK!

30,000 SQ FT OF GAMING, DINING, AND ENTERTAINMENT

¡LAS GRANDES GANANCIAS ESTÁN MÁS CERCA DE LO QUE PIENSAS!

30,000 PIES CUADRADOS DE JUEGOS, COMIDA Y ENTRETENIMIENTO



5640 High Plains Rd Cheyenne, WY I-25, Exit 4

For updates follow us at [f HorsePalaceSwanRanch](#) or www.HorsePalaceSwanRanch.com

*Full promotion details available at the Horse Palace Swan Ranch Players Club. Promotion only available at Swan Ranch location. If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.

LaVozColorado

SPECIAL EDITION / EDICIÓN ESPECIAL

**HEALTH
SALUD**

SEPTEMBER 30, 2026

Healthier lives. Stronger communities.



LaVozColorado**CLASSIFIEDS**
CLASIFICADOS**FRIDAY 5 PM**
AD COPY DEADLINE

PLACE YOUR AD | PUBLIQUE SU ANUNCIO

303-936-8556 ext. 240

classsales@lavozeolorado.com

PRINT + ONLINE. ONE PRICE.

IMPRESO + EN LÍNEA. UN SOLO PRECIO.

FOR SALE/EN VENTA**OFFICE CONDO FOR SALE**

1500 Square Foot Space

12021 Pennsylvania St.

The Devonshire Company

Contact: Joe Manzanares

(303) 799-5600

www.thedevonshirecompany.com**FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA**

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove,

San Rafael Argentina. 1850'sq colonial home

19 miles from town of 250k.

279k include implements

Call: +54 9 260 439 4602 on WhatsApp

LOCAL EVENTS/EVENTOS LOCALES**AMER. LEGION POST—OPEN TO THE PUBLIC**

5421 E. 71st Avenue, Commerce City

Every Sunday – 4-8 pm-Rudy Bustos Band

Saturdays Live Music 7-11 pm; door opens 6 pm

- 2nd & Last Thursdays – Dinners \$10 - 6 pm
- Sept 5 – Sale - Back to School - 11am - 6 pm
- Sept 11 – Severo (from NM) 7-11pm
- Sept 12 - Country Fair/ & Flea Mkt – 10 am -5 pm
- Sept 12 – Rick Garcia Band 7-11pm
- Sept 19 – Spanish Express Band
- Sept 26 – Chicano Heat Band
- Oct 3 - Los Country Boys

To book a rental, call Joy 720-468-8503

El viejo cliché sigue vigente; indefensos en Kansas City

CONTINUA DE PÁGINA 9

avanza la temporada.

Caleb Williams y los Chicago Bears dieron un golpe de autoridad el domingo, ya que Williams lideró a los Bears hacia la victoria y los Carolina Panthers se mantuvieron competitivos durante los primeros tres cuartos antes de que los Bears finalmente se llevaran el triunfo.

En la segunda semana de la NFL, los Broncos se enfrentan a los Jacksonville Jaguars, y se espera que los Broncos puedan salir victoriosos.

Por otro lado, en el ámbito deportivo local, los Colorado Rockies continúan su racha de derrotas. Los Rockies no han ganado un solo juego desde el sábado 10 de septiembre contra los Cardinals. Desde entonces, los Rockies han perdido contra los New York Yankees, los Detroit Tigers, y ahora

están en medio de una serie de cuatro juegos contra los San Diego Padres, donde los Padres los vencieron en el primer juego el lunes, 8-7. El segundo juego está programado para el martes 15 de septiembre a las 6:40 pm. Los juegos tres y cuatro se llevarán a cabo el miércoles a las 6:40 pm y el jueves a la 1:10 pm. Más tarde, los Rockies están programados para tres juegos contra los Seattle Mariners, el primer juego a las 6:10 pm el viernes 18 de septiembre.

Viaja en RTD al inicio de la temporada regular de los Broncos este domingo

CONTINUA DE PÁGINA 4

acceso fácil y cómodo al partido mediante transporte público. La lista completa de aparcamientos disuasorios en toda el área metropolitana está disponible en línea.

Consejos útiles

- Tenga paciencia y prepárese para grandes multitudes, incluso en andenes, trenes y autobuses.
- Regístrate para recibir alertas de servicio y obtener información sobre desvíos, retrasos y cancelaciones.

- Evita las colas en las máquinas expendedoras de billetes: descarga la app RTD NextRide y compra un pase diario online o utiliza el nuevo sistema de pago sin contacto Tap-n-Ride de RTD. Simplemente acerca tu tarjeta de crédito, débito o prepago Visa o Mastercard, o tu monedero móvil, al validador para pagar tu billete y viajar.
- Consulta el sitio web de RTD antes de viajar para obtener horarios en tiempo real y planificar tu viaje.
- Para obtener información adicional sobre rutas y horarios, llame al servicio de atención al cliente de RTD al 303-299-6000. Para español, presione 1. Para otros idiomas, presione 8 e indique al

agente su idioma. El servicio de traducción está disponible en más de 200 idiomas. Los agentes están disponibles de 6:00 am a 8:00 pm de lunes a viernes y de 9:00 am a 6:00 pm los sábados.

- La nueva aplicación RTD NextRide ofrece una forma mejorada de reportar problemas de seguridad las 24 horas del día, los 7 días de la semana, a los operadores de la Policía de Tránsito de RTD. Los usuarios también pueden contactar a la Policía de Tránsito de RTD para reportar cualquier problema. En caso de emergencia, llame siempre al 911.

- Llama al: **303-299-2911**
- Texto: **303-434-9100**

We've launched our NEW website!
Go check us out!
Scan the QR Code

**LaVozColorado****Follow us**www.facebook.com/lavozcolorado**Follow us**

@LaVozColorado



AUTOMUNDO

AUTOMOTIVE • VEHÍCULOS

2026 Lexus NX 350h F-Sport, is a standout SUV

LaVozCOLORADO STAFF

Due to Colorado's diverse weather, have access to the beautiful Rocky Mountains, and are sports enthusiasts, Colorado drivers are typically SUV owners. They appreciate the capabilities and features of an SUV that will deliver performance, reliability and safety on Colorado highways. While there are many to choose from there is a standout SUV in the 2026 market.

Enter the 2026 Lexus NX 350h F-Sport, equipped for Colorado driving with top notch features that enhance the performance of an SUV beyond the baseline models. The 2026 Lexus NX 350h F-Sport is equipped with a high-performance 2.5L 4-cylinder hybrid engine with 240 Net combined HP, continuously variable transmission and all-wheel drive.

For your safety and convenience, the 2026 Lexus NX

350h F-Sport is equipped with Lexus Safety System, blind spot monitor, digital latch with safe exit assist and more.

Exterior/Interior: The 2026 Lexus NX 350h F-Sport exterior is equipped with LED foglamps and taillamps, heated outer mirrors, rain-sensing windshield wipers and more. The 2026 Lexus NX 350h F-Sport interior is equipped with dual-zone climate control, manual folding rear seats and more.

The performance of the 2026 Lexus NX 350h F-Sport and its features and its overall appearance will amaze you. It is also environmentally conscious and a win for your pocketbook.

The 2026 Lexus NX 350h F-Sport registered a 39-MPG (fuel/hybrid) between city and highway driving. So, without hesi-

tation, drive down to your Lexus dealership. You won't be disappointed and you may likely drive one home for keeps.



Photo courtesy: Lexus

El Lexus NX 350h F-Sport 2026 es un SUV excepcional

Debido al clima diverso de Colorado, el acceso a las hermosas Rocky Mountains y la afición por los deportes, los conductores de Colorado suelen ser propietarios de SUV. Aprecian las capacidades y características de un SUV que les brinde rendimiento, confiabilidad y seguridad en las carreteras de Colorado. Si bien hay muchas opciones para elegir, hay un SUV que destaca en el mercado de 2026.

Descubre el 2026 Lexus NX 350h F-Sport, diseñado para la conducción en Colorado con características de vanguardia que mejoran el rendimiento de este SUV más allá de los modelos básicos. El 2026 Lexus NX 350h

F-Sport cuenta con un motor híbrido de 4 cilindros y 2.5 litros de alto rendimiento, con una potencia combinada neta de 240 CV, transmisión continuamente variable y tracción integral.

Para su seguridad y comodidad, el 2026 Lexus NX 350h F-Sport está equipado con el sistema de seguridad Lexus, monitor de punto ciego, cierre digital con asistente de salida segura y mucho más.

Exterior/Interior: El 2026 Lexus NX 350h F-Sport cuenta con faros antiniebla y luces traseras LED, espejos exteriores calefactables, limpiaparabrisas con sensor

de lluvia y más. Su interior incluye climatizador bizona, asientos traseros abatibles manualmente y más.

El rendimiento del 2026 Lexus NX 350h F-Sport, sus características y su atractivo diseño te sorprenderán. Además, es respetuoso con el medio ambiente y una excelente opción para tu bolsillo.

El 2026 Lexus NX 350h F-Sport registró un consumo de 39 millas por galón (combustible/híbrido) entre ciudad y carretera. Así que, sin dudar, acérquese a su concesionario Lexus. No se arrepentirá y es muy probable que se lleve uno a casa para siempre.

Las bibliotecas Anythink celebran el Mes de la Herencia Hispana

CONTINUA DE PÁGINA 3

de 180,000 libros y materiales para adultos, adolescentes y niños en español, así como recursos digitales como Referencia Latina, Salud en Español y más de 90,000 libros y audiolibros en español a través de Hoopla y 4,000 en Libby. Anythink también alberga dos establecimientos de LatinA Flavor Cafe, de propiedad de latinas y mujeres, en Anythink Wright Farms y en la Biblioteca Anythink de la Naturaleza, ofreciendo sabores de Puerto Rico y de El Salvador en espacios acogedores de reunión para la comunidad.

"El Mes de la Herencia Hispana es una oportunidad de celebrar las culturas y las historias que ayudan a moldear al condado de Adams", dijo Mark Fink, director ejecutivo de las Bibliotecas Anythink. "Estos programas invitan a las personas de todas las edades a crear, aprender y a establecer conexiones a través de experiencias compartidas".

A través de la música, narraciones, bailes, artes visuales, comida y escritura, creamos oportunidades para que los vecinos aprendamos unos de los otros, a compartir las tradiciones y a establecer conexiones comunitarias más fuertes.

Los programas del Mes de la Herencia Hispana incluyen:

- Septiembre 15: Taller de diseño de camisetas de la herencia hispana en Anythink Perl Mack
- Septiembre 17: Noche de Cuentos en

Anythink Perl Mack

- Septiembre 19: Fiesta en la cuadra del Mes de la Herencia Hispana en Anythink Brighton
- Septiembre 19: Papel Amate con Luna Cultura en Anythink Nature Library
- Septiembre 19: Celebración con mariachi en Anythink Perl Mack
- Septiembre 21: Decoración de pasteles con estilo de bordado mexicano en Anythink Commerce City
- Septiembre 21: Exploración de la identidad a través de la escritura de poesía y memorias en Anythink Brighton
- Septiembre 23: Cocina para niños (preparación de mole y crocantes frituras de maíz) en Anythink Thornton Community Center
- Septiembre 26: Clases de baile Latin Groove en Anythink Huron Street
- Septiembre 30: Arte y tradiciones: Chicos Nichos con el Consejo Chicano de Humanidades y Artes en Anythink Huron Street

La lista de completa de eventos incluye cuentos, libros y oportunidades adicionales de explorar la cultura hispana y latine. La información detallada de los eventos, horarios e inscripción se encuentra en anythinklibraries.org/hispanic-heritage-month.



FRIDAYS & SATURDAYS | 5PM-11PM

Hot Seat winners spin to win up to \$1,500 CASH or the Progressive Jackpot!

Progressive starts at \$750 CASH and grows by \$750 CASH each day until won.

VIERNES Y SÁBADOS | 5PM-11PM

Los ganadores de Hot Seat giran la rueda para ganar hasta \$1,500 EN EFECTIVO o el Premio Mayor Progresivo.

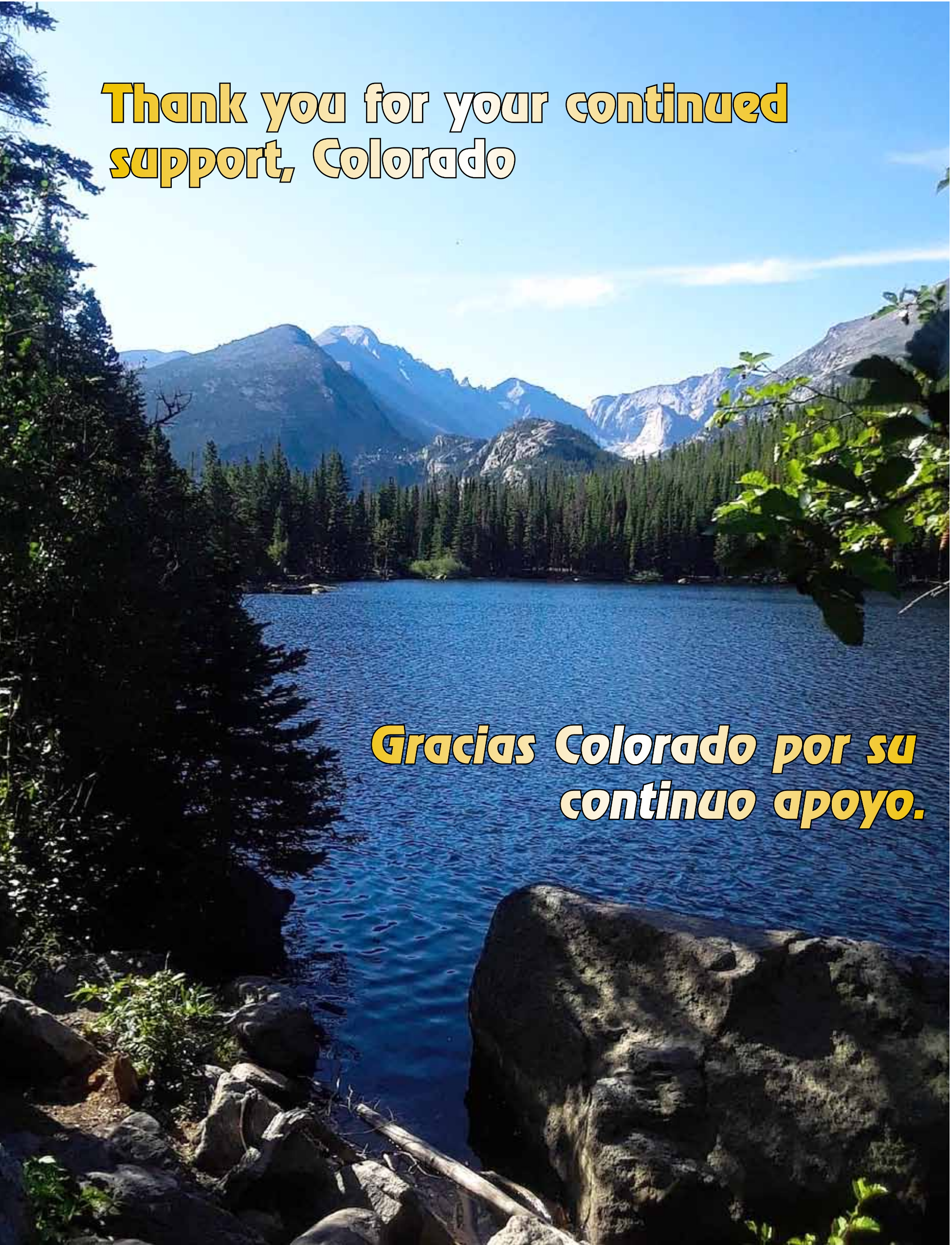
El Progresivo comienza en \$750 en efectivo y aumenta \$750 en efectivo cada día hasta que alguien gane.

HorsePalace
SWAN RANCH™
GAMING & OTB

Cheyenne, WY I-25, Exit 4

For updates follow us at [f HorsePalaceSwanRanch](https://www.HorsePalaceSwanRanch.com) or www.HorsePalaceSwanRanch.com

If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.



**Thank you for your continued
support, Colorado**

***Gracias Colorado por su
continuo apoyo.***